

# La Yeu de l'Empordà

Any XXVIII.-Época 2.ª

Figueres, 20 d'agost de 1927

Preu: 15 cts.-N.º 1193

## Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Reste Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 27

Franqueo concertado

## ULLS DE POLL

Mai no en patireu  
si proveu el famós

## CALLICIDA

## CERCAVINS

Rebutgeu les imitacions.

De venda a la Farmàcia PERXAS, Placeta,  
al preu de 1'25 pessetes.

Laboratori Cercavins, Unió, 5, -- BARCELONA



Es la veritable solució de la dona moderna obtenir

## Juventut i Bellesa

PER UN MÓDIC PREU

usant sempre l'inofensiu i eficaç extirpador del pel o borrisol

## «Depilatori Antinea»

No irrita ni escou, deixant suau i blanca la pell.

De venda a les principals farmàcies i perfumeries al preu de DOS PTES.

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de "Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÉSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

## Uriartril Dr. GRAU

El millor dissolvent  
de l'Acid Uric

Artritis - Reuma

Gota

Combat els atacs de reuma, gota, els cólics hepàtics i nefrítics, el mal de pedra, les arenes, la ciàtica, cefalees, neuràlgies, albuminúria, diabetis, esclorosis i els trastorns de l'aparell gastro-intestinal d'origen artrític

Recomani's el seu ús en els canvis d'estació



Compra tota mena de joies i pedres precioses, objectes de plati, or i antigalles

Gran assortit en

Joieria, Plateria, Relotgeria i Orfebreria fina  
Enginyers, núm. 5. -- Figueres



Joieria  
Plateria  
Relotgeria



— i —  
Optica  
**J. Carbonell**

Compra i venda de tota classe de joies

Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES

“Anís  
Ampurdanés”

Marca registrada

Fabricant:

J. Salip - Figueres

T. S. F.

El legítim i famós aparell americà

NEUTRODYNE

el podeu provar i adquirir a l'Agència Oficial dels autos

**Ford**  
EL AUTOMÒVIL UNIVERSAL

Autos. - Camions. - Tractors.

Peces legítimes. - Reparacions. - Accessoris.

Vendes d'aparells i autos a termini: 12 mesos de crèdit.

Agent oficial: E. SOLER BOFILL, Plaça Pi i Mar-  
gall, FIGUERES.

**Taller mecànic de A. Novoa**

ESCUPTOR I MARBRISTA

successor de l'antiga i acreditada casa GUIU - NOVOA

FIGUERES: despatx, Prat de la Riba (Ample), 2. Taller, Sant  
Cristòfol, 15. — Sucursal: OLOT, Superior, 6.

Dipòsit i exposició de làpides,  
projectes i fotografies de panteons  
construïts per aquesta casa,  
com també criptes, altars, relleus i  
figures artístiques.

Grans existències en marbres de totes  
procedències per a ebenistes.  
Taulas i vetlladors per a cafès en  
muntures de ferro.  
Aiguïeres, piques, etc., etc.

Rapidesa, perfecció i economia, únic taller mecànic de la província

Amélie - les - Bains (França)

**Grand Hôtel des Thermes Romains**

Establiment de banys al mateix hotel. GARATGE. RESTAURANT  
Grandiós i bell parc fresc exclusivament per als clients de l'Hôtel.

Preu de l'Hôtel: de 28 a 35 francs cada dia

Esmorzar-dinar, sopar i habitació

AIGUA CORRENT A TOTES LES HABITACIONS

**Perxas, Dorca i Comp.**

BANQUERS

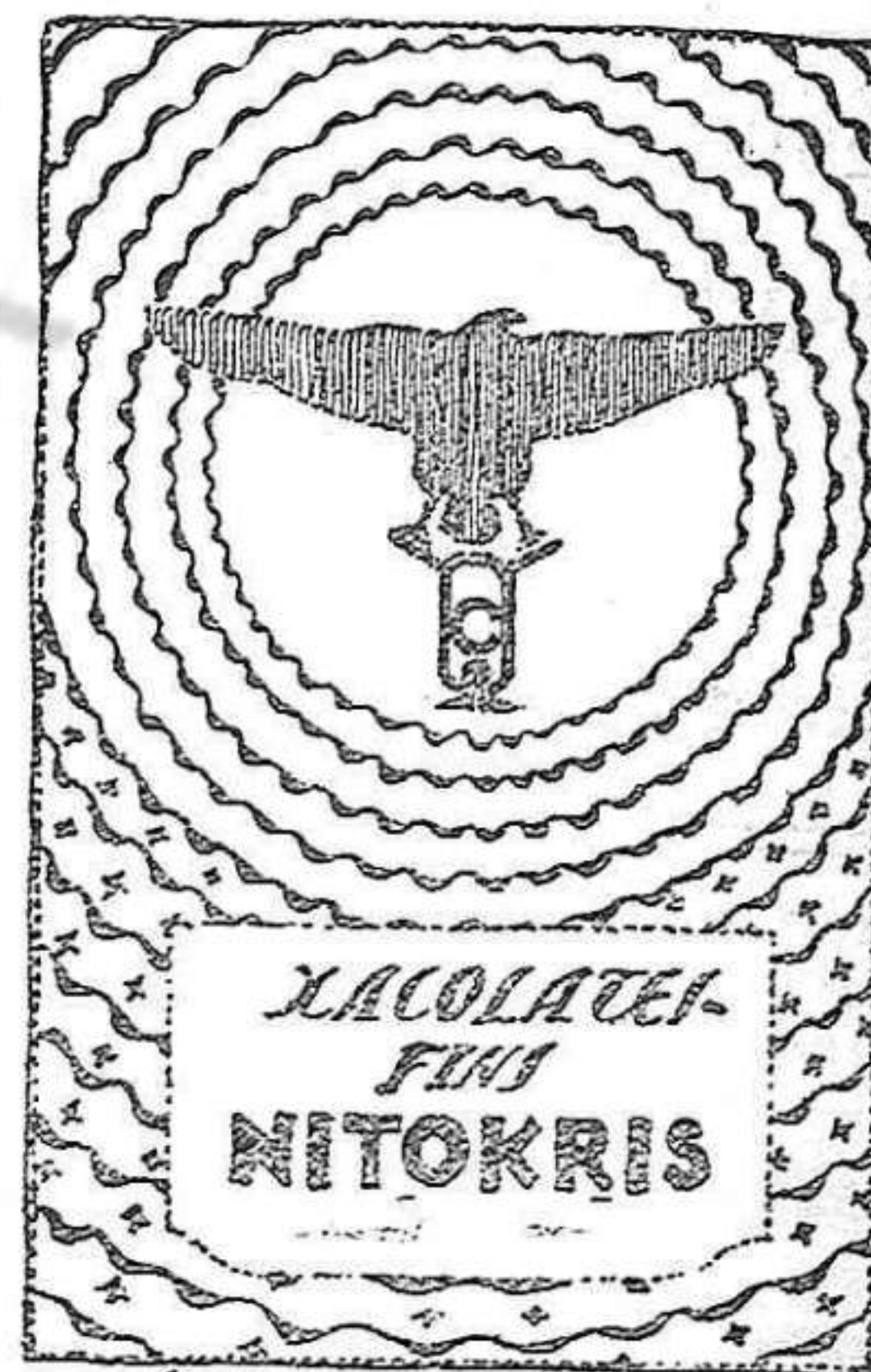
Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA,  
BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES COR-  
RENTS, IMPOSICIONS A INTERÉS EN PESSETES i MONEDES ES-  
TRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI.  
CANVI DE MONEDES.

Llet - Moka -  
Taronja - Mel -  
Avellana - Fondant -  
Fruïtes .

Tots aquells gustos  
ENTRE ELS MÉS EXQUISITS  
se troven en la més  
alta expressió de  
REFINAMENT EN ELS

ELABORATS PER: FILLS DE LLUVÍS COMET FIGUERES



**RENOMENATS CAMELS I BOMBONS**

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments  
de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)



Pomada analgésica  
**FERRAN**  
Calma tota mena de dolor

**Clínica Dental**

a càrrec del dentista

**JULI MATEU**

Successor de R. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6  
Carrer Nou, núm. 9 FIGUERES



## NUESTRAS ENSEÑANZAS, a partir de la fecha indicada, serán:

Primera enseñanza

Comercio completo — Bachillerato elemental y universitario. — Carreras oficiales fáciles — Francés — Inglés — Alemán — Labores — Mecanografía — Taquigrafía

**NUESTROS CURSOS COMERCIALES**, hacen de nuestros alumnos, a más de hábiles contables, hombres cultos capaces de alternar, sin miedo, en sociedad. Así lo hemos demostrado en los últimos exámenes públicos y en la **exposición de trabajos**, que durante una semana permaneció abierta y que fué visitada por más de **ochocientas personas**. En ambas pruebas el público ha podido apreciar la índole de nuestra labor realizada, tanto en la sección de **jóvenes** como en la de **señoritas**.

Veán las materias que cursan: **Teneduría de Libros, Cálculos, Aritmética general, Álgebra, Geografía de España y Universal, Religión, Correspondencia y documentación, Mecanografía, Taquigrafía, Idiomas y, las señoritas, Labores.**

Al terminar los estudios son examinados en Barcelona, por un Tribunal competente y se les expide el **Certificado, Título de Tenedor de Libros** por la Academia Cois, debidamente autorizada por el **Ministerio de Instrucción pública y Bellas Artes**, con fecha de 8 de Julio de 1926.

## Resultado obtenido este año en los exámenes de nuestros alumnos de Bachillerato, en el Instituto de esta ciudad:

CALIFICACIONES	OFICIALES	LIBRES	TOTAL
Matriculas de Honor.	26	2	28
Sobresalientes	22	22	44
Notables.	35	2	37
Aprobados	40	22	62
Suspensos	1	0	1
Total asignaturas.	124	48	172

## EN CATORCE AÑOS, NINGÚN SUSPENSO DE INGRESO

Hay que tener en cuenta que este curso ha sido el primero del **plan nuevo** por lo cual son muchos los alumnos que pasaron al Bachillerato Universitario, los cuales **no han sufrido exámenes** y por lo tanto **no han sido calificados**. Asimismo los alumnos libres del **plan nuevo** que se examinan por asignaturas **no pueden, por ningún concepto, tener Matrícula de Honor.**

## Alumnos que han obtenido Matrícula de Honor:

Señoritas: Paquita Anífeh Feliu, Carmen Massaguer Rosdevall, Mercedes Cervera López, Rosita Hurlado Pulgar, Aníja Dujó Guerra, María Celma Villares, Catalina Fábrega Alegri, Concepción Gutiérrez de Marco.

Señoritos: Antonio Pozuelos Guillén, Antonio Mora López, Roberto Mallol Simón, Fernando Ludevid Noguera, Narciso Heras Molas, José Mora López, Juan Nadal Liansó, José M.<sup>a</sup> Bach Juan.

## Alumnos que han obtenido Sobresaliente

Señoritas: María Puig Cornell, Pepita Alvarez Ribera, María Puig Vila.

Señoritos: Joaquín Marés Marinort, Rafael Sanz Martín, Epímaco Caramazana Boada, Desiderio Sánchez García, Jaime Roig Barceló, Francisco Rizo Canals, José Lluç Amor, José M.<sup>a</sup> Rizo Canals, Miguel Estarús Moncanut.

## Alumnos que han obtenido el título de Tenedor de Libros

Don Manuel Torrejón Niñez, de esta, con Premio de Honor; Don Francisco Carreras Vernis, de Vilatenim, con Premio de Honor; Don Juan Massot, de Castelló de Ampurias, con Premio de Honor; Don Pedro Navarro Rodeja, de esta, con Sobresaliente.

Como modelo de discípulos nos cabe el honor de mencionar a nuestro estimado alumno interno, **Don Andrés Benito Inaraja**, quien, después de cursar los cuatro últimos años del Bachillerato con **Matrícula de Honor en todas las asignaturas**, obtuvo, al terminar, mediante **Oposición**, el **Premio Extraordinario de Revalida**, distinción que hacía muchos años que no se concedía en este Instituto.

Las precedentes distinciones consti-

tuyen la propaganda más elocuente

de nuestra labor : : : : : :

Siempre, al lado de las palabras,

hemos colocado hechos. No somos

amigos de perorar en vano : : : : :

Nuestros precios son razonables y están al alcance de todos. El material entregado durante el mes es esmerosamente detallado. No queremos cargar el presupuesto de los padres con gastos inútiles que no conducen a nada práctico y que acostumbra al niño a una vida de desorden y de falsa grandiosidad.



Hemos adquirido nuevas máquinas de escribir, total 6, de las mejores marcas, con el fin de que nos permitan admitir más alumnos de Mecanografía. Poseemos: 2 Underwood, 1 Royal, 2 Victor y 1 Monarch.

Poseemos también 2 equipos de lingüfono para la enseñanza del Francés e Inglés, asimismo, a partir del próximo curso, nuestros alumnos seguirán gran parte de las lecciones que de estos idiomas dá diariamente la **Escuela Massé de Barcelona por radiotelefonía**. Cinematógrafo con más de 100 películas para las lecciones de cosas. Máquina sumadora para la clase de Comercio; 5 calculadoras Altés para el cálculo elemental; Biblioteca con más de 500 volúmenes; etc.

Nuestros alumnos internos salen siempre en colectividad y acompañados y no se acostumbran a un retraimiento que ha de repercutir, luego, en su trato social.

Hemos adquirido un primer piso más, contando, en la actualidad, con las clases siguientes: una, espaciosa, muy ventilada e iluminada, para primera enseñanza; una para estudios comerciales; otra para alumnos bachilleres; otra para señoritas de la clase comercial; otra para señoritas alumnas de bachillerato; otra para señoritas alumnas de primera enseñanza; otra para labores; etc.

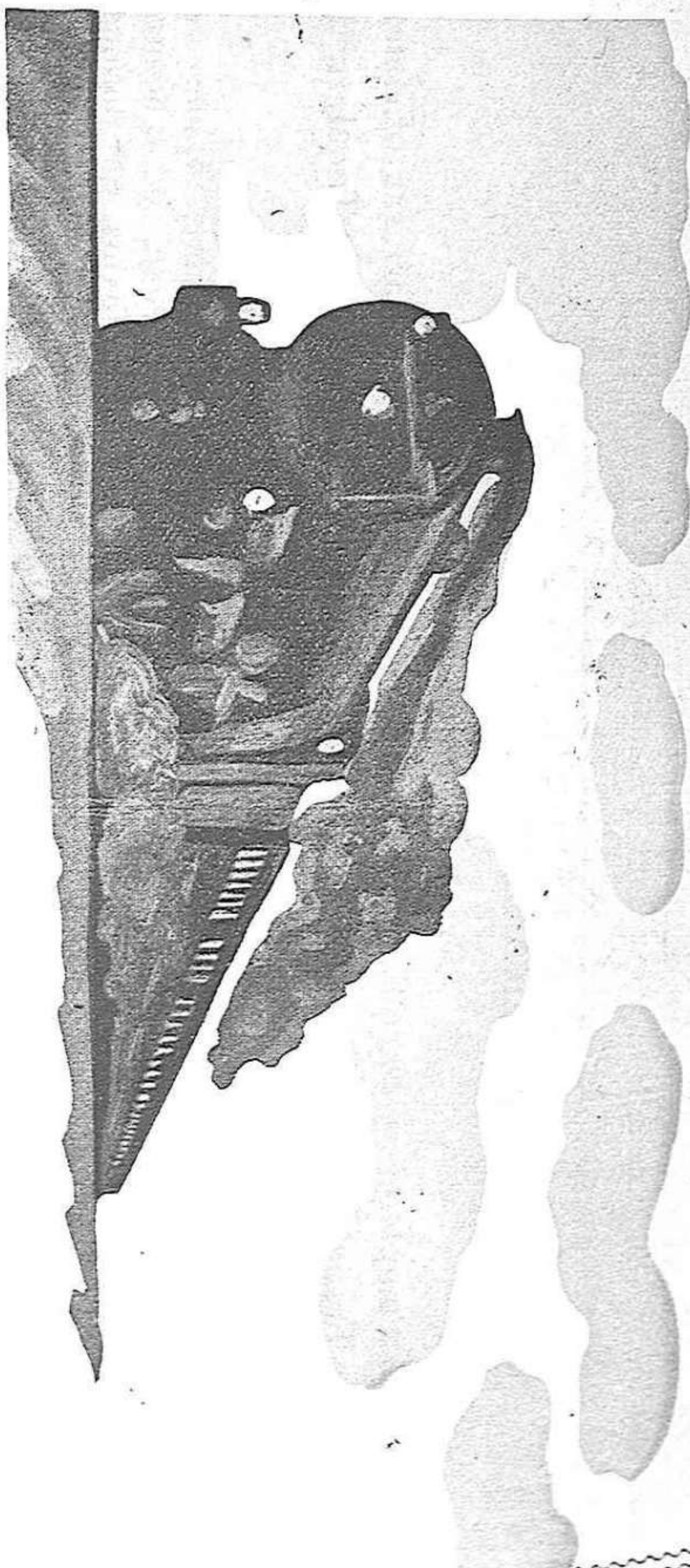
# LICEO MONTURIOL

Calle Pep, 9 y 11

Teléfono, 166

FIGUERAS

AGOSTO DE 1927



**COMO EL TREN**, majestuosos y seguros de alcanzar la meta de su camino, avanzan por los senderos intrincados de la vida **nuestros alumnos**, confiados y vigorosos, dispuestos a salvar los obstáculos que se pongan a su paso.

**La vida actual** es un juego de fuerzas titánicas que aplastan y aplastan al imperfectamente preparado; por esto este **Centro** pone en juego toda la gama de sus potencias con el fin de templar el alma y enriquecer la inteligencia de sus alumnos para darles la flexibilidad y aptitud necesarias para triunfar en ella.

**No basta instruir; es necesario educar.** Y educar, implica: **preparar, fortalecer, desarrollar, tonificar** potencias adormecidas que restan latentes, sin manifestación. **El niño es un diamante en bruto; hay que pulirlo y tallarlo** para que tenga valor. La preparación, para que sea fructífera, ha de ser integral, plena, armónica. Descuidar una parte del todo es conseguir imperfecciones i el ideal del **pedagogo**, como el de todo **artista**, es la perfección.

El Liceo «Monturiol» se desvive por conseguir el estímulo que mueve el **Yo** de sus alumnos, tratándolos siempre como hombres en formación y de cara a la realidad; queremos **hombres amantes de su libertad moral, conscientes de sus derechos y deberes y altamente sensibles a los latidos de la comunidad humana.**

Se equivocan los que creen que la preparación del niño en su edad más tierna no tiene importancia; es la más delicada y la que merece más cuidados. La total preparación del hombre depende, siempre, de las primeras orientaciones recibidas en los primeros años. La educación ha de empezar en la cuna, han afirmado unánimemente eminentes pedagogos. La educación es **obra de la vida entera**, ha dicho **Don H. Giner de los Ríos**.

Es por esto que, sintiendo muy de cerca la **responsabilidad de nuestra labor** y deseando que los resultados de **nuestro trabajo** sean perfectos, a partir del 1.º del próximo Septiembre, fecha de apertura del 15.º (décimo quinto) curso escolar, inauguraremos una clase escogida de **primera enseñanza** sabiamente dirigida y solícitamente atendida, para alumnos que hayan **cumplido los 6 años**; así, luego, nuestros discípulos irán a estudios comerciales o de bachillerato con una preparación sólida y real.



MARCA NACIONAL



Si voleu qualitat i afavorir la indústria nacional, demaneu Llet condensada marca **"EL NIÑO"**

Demaneu mostres i fulletons gratis de la *Sociedad Lechera Montañesa A. E.*, Plaça de Catalunya, núm. 17, Barcelona.

SASTRERIA

FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.<sup>er</sup>

FIGUERES

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

La ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, 1.<sup>er</sup>, porta 2.<sup>a</sup> (immediata a la plaça Marquès de Camps).

**BALNEARI**  
de la Mare de Déu de la Mercè

Aigües nitrogenades sulfuro-sódiques

El recent anàlisi d'aquestes aigües, practicat pel savi químic D. Francesc Budallés, permet col·locar-les entre les millors existents a Espanya i a l'estranger per a l'alleujament i curació prompta i total de l'herpetisme, artritis i, sobretot, de la bronquitis.

L'eficàcia curativa de l'àzoe, poderosament ajudada de la puresa i sequedat de l'ambient, asseguren sense cap mena de dubte als atacats per la bronquitis que difícilment trobaran en un altre indret més prompte i eficaç remei. Per les polvoritzacions i inhalacions de l'estiu, desapareix la tos i s'eviten els refredats hivernals.

A continuació s'apunten els elements que contenen les riques aigües del nostre bell Empordà, per tal que els malalts i els senyors metges, que són els perits en aquesta matèria, puguin convèncer's que no hi ha aigües més curatives que les de la **Mare de Déu de la Mercè**.

Composició hipotètica de les aigües		Pes dels cossos dissolts en un litre d'aigua	
Temperatura . . . . .	24°	Sulfur sòdic . . . . .	0'0125
Densitat a 15° . . . . .	1'00408	Id. ferro . . . . .	0'0005
Residu fix a 180° C. . . . .	0'26440	Silicat de sosa. . . . .	0'0500
Matèria orgànica nitrogenada. . . . .	0'0182	Sulfat de id. . . . .	0'0489
<b>Gasos lliures</b>		Clorur de id. . . . .	0'0560
Nitrogen . . . . .	27 c. c.	Bicarbonat de id. . . . .	0'0268
Sulfhidric . . . . .	0'317 grs.	Id. de calç. . . . .	0'0191
Carbònic lliure . . . . .	0'0437 »	Id. de magnèsia . . . . .	0'0031
		Alúmina lliure. . . . .	0'0035
		Silice lliure. . . . .	0'0250

Iode, bromo-fluor-Acid bòric-lític, en quantitats apreciables.

Tarifa de Restaurant, habitacions i serveis hidroteràpics

Taula de primera. . . . .	12 pessetes diàries.	Habitació 1. <sup>a</sup> 4 ptes. diàries per individu.
Id. de segona . . . . .	10 » »	Id. 2. <sup>a</sup> 3 » » » »
Id. de tercera . . . . .	8 » »	Id. 3. <sup>a</sup> 2'50 » » » »
Taula rodona . . . . .	6 » »	

Un bany: 2'50 pessetes. Una dutxa: 2'50 pessetes. Una polvorització: 2 pessetes.  
Direcció: per Figueres BANYS DE LA MERCÈ.



Mals dels Peus

Sofreix de suors dels peus, ulls de poll o dureses, inflor o cansament?

AMB BANYS DE

**"SALES ROMART"**

aconseguirà la seva curació. Tota cremor, magolament, irritació i tota sensació de dolor li desapareixerà en un sol bany. Amb banys de «SALES ROMART» assolirà la desaparició absoluta de tot el que enlletgeixi, molesti i perjudiqui els peus.

Les «SALES ROMART» faciliten la circulació de la sang i donen una agilitat admirable. Són infal·libles.

Dipòsit en aquesta: G. GARRIGA, Prat de la Riba, 30.

Demaneu-ho a les principals farmàcies i adrogueries.

Agent exclusiu: Dr. ANDREU, Barcelona.—Registret amb el n.º 8612.

Serveis d'Automòbils Gregori

Plaça Pi i Margall, 4 -- FIGUERES

Telèfon 30

Cotxes de lloguer a preus econòmics.

Omnibus per a excursions, a 0'90 i 1'00 ptes. quilòmetre.

Gasolina, a 0'50 ptes. litre.

Neumàtics en estoc Dunlop a preus de tarifa amb descomptes importants.



# Casa Rius

La millor en Mitges i Mitjons

Monturiol, núm. 22, FIGUERES

**Col·legi de Sant Miquel** dirigit pels PP. Missioners del Sagrat Cor de Jesús, a l'eixampla de Barcelona, carrer de Rosselló, 175 (Telèfon 571 G.)

Es incorporat a l'Institut Nacional de 2.<sup>a</sup> Ensenyança de Barcelona des de 1868.

Es de 1.<sup>a</sup> Ensenyança, Comerç i Batxillerat elemental i universitari amb personal titular.

Hi ha Externs, Migpensionistes i Interns i pensió per a joves universitaris. Local gran i espaiós (200.000 pams quadrats), amb grans patis i jardins. Esplèndids dormitoris i petites cambres per als interns. Cinema i projeccions per a l'ensenyança.

Demanin-se prospectes.

## Construccions i reparacions mecàniques

**Motors** industrials d'olis pesats, benzina i elèctrics, i mariners, d'olis pesats i benzina. Tots d'una senzillesa i regularitat grans i a uns preus sumament mòdics.

**Bombes** per a regadiu i necessitats de la casa, les més modernes i d'una despesa mínima. N'hi ha un grup que gasta com una pera elèctrica de 50 bugies. Preus sense competència.

**Boixa especial** per a la pols per a moles de ciment, guix, calç, savonet, etc., etc.

Ajustatges d'autos, ben fets i econòmics.

**EMILI POCH** (successor de Bartomeu Poch), Sol de Isern, 3, al costat de les Germanes Vetlladores de sant Josep.

**LA SALUD Y FELICIDAD RECUPERADAS**

NERVIOS SANOS  
SUEÑO NATURAL  
USANDO LOS PARCHES  
Y PILDORAS ANTINISTERICAS



**SOR VIRGINIA**

ANTI-ESPASMODICAS, CALMANTE, HYPNOTICAS, DE ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSO EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL, INSOMNIO NERVIOSO, SI HAYE ALGUNA O ALGUNAS DE LAS ENFERMEDADES DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Cada píndola conté: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño), 0.10; Extr. valeriana, 0.10; óxid de zenc, 0.10; bromur de càmfora, 0.02; massa pilular de besneula, 0.05 i excipient vegetal c.s.

PRESCRITES A DIARI PER MILERS DE METGES

Pegats porosos fortificants SOR VIRGINIA: Curen contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

Emplastos per als ronyons SOR VIRGINIA: Curen les afeccions dels ronyons, dolors a l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomanat per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

UNIVERSALMENT CONEGUTS.

## Productes Thomàs

Aixarops, Sodes, Orxates

J. Tomàs Dalfó

Farmacèutic

FIGUERES (Girona)

## Sastreria de Manuel Riera

Diplomat de l'Acadèmia de Tall Nebeling de París

Carrer Baix de Sant Pere, núm. 3

FIGUERES

## Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

## Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

RAIGS X, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral.—GIRONA

Telèfon n.º 205

## Costa Brava

## Turistes!!

El modern Hotel Restaurant de Sant Sebastià de Palafrugell és el preferit de les famílies distingides.—Situació i clima sec.—Obert tot l'any Orquestrina a l'estiu.—Diumenges i dies festius sopar a l'americana.

Coberts des de 6 pessetes per amunt.

Telèfon, núm. 7

Calella de Palafrugell.

**Preferencia**



De todos los miles de coches que Vd. ve en las calles, las dos terceras partes están equipados con Champion. Esta preferencia tan manifiesta que los motoristas en el mundo entero le dan, es la prueba definitiva de que la mejor bujía es la

**CHAMPION**  
CHAMPION SPARK PLUG Co.  
Toledo - Ohio U. S. A.

CONCESIONARIO PARA ESPAÑA  
FRANCISCO FLORES  
Espinardo - Murcia

## Meravelles de la Naturalesa

### El meló

Heu tastat tal vegada alguna fruita més gustosa, més saborosa i sobretot més sucosa que el meló? Ca barret!

Donades les belles qualitats que adornen el meló, no seria pas gens arriscat afirmar que semblant fruita deu procedir d'algun reconet de l'antic paradís terrenal.

De melons n'hi ha de totes mides i colors i per mica que el temps ho permeti, allà pels mesos de juliol i agost, se'n sol fer una collita abundosa, sobretot als indrets on se celebra el mercat.

El meló té diferents propietats molt apreciables, una de les quals és, si s'han tastat més tallades que del compte, engreixar miraculosament en un tancar i obrir d'ulls el ventre de les persones, produint un doloret molt apropiat per a distreure agradablement l'estona de tots aquells que frueixen d'un continuat *dolce far niente*.

Nosaltres, però, opinem que encara no se n'ha tret tot el suc possible d'aquesta fruita, la qual és susceptible d'industrialitzar en gran escala. De tothom és sabut, perquè és més vell que l'anar a peu, el paorós problema de les aigües potables que té en constant angúnia la majoria de les poblacions, per la seva difícil solució. Doncs bé, el meló, encara que sembli impossible, és l'únic cridat a resoldre d'una manera definitiva problema tan transcendental. Els Municipis podrien adquirir grans extensions de terreny, plantant hi meloneres. Quan aquesta fruita de la família de les cucurbitàcies estigués en saó, procedir aleshores a la recolta, traguient els melons a les premses en les que, igualment com amb els raïms, se n'extreuria tota l'aigua, que aniria a parar a uns dipòsits des dels quals podria proveir-se, per mitjà de canalitzacions convenients, del líquid esmentat a tota la població.

Ens sembla, doncs, que la solució és clara, fàcil, senzilla i econòmica. «Probadla y os convenceréis.»

NABUCODONOSOR.

**SANY el millor**  
per a **HERNIES**  
(trencadures)  
Institut Ortopèdic  
Sabaté i Alemany  
Canuda, 7, Barcelona



—Casa i hort per a vendre. Raó en aquesta Administració.



## NOTES

### Port-Bou - Girona

La companyia M. S. i A. porta el servei carrilare de Port-Bou a Barcelona, en general força descuidadament. En el tros de Port-Bou a Girona, el servei és impropri de una companyia poderosa com ho és l'esmentada.

No ens referim ja a la inexistència de la doble via que des de fa anys i anys, des de la frontera s'aturà a Llançà; tampoc no volem fer esment de la manca de personal que en moltes estacions es registra; com tampoc a l'aspecte misèrrim dels edificis de totes les estacions, des de la pobríssima d'aquesta ciutat, passant per la vergonya de la de Figueres, fins a la indesxifrable de Port-Bou; tampoc pretenim referir-nos a la manca de llum elèctrica en moltes de les estacions del trajecte. Solament volem indicar ço que és de més urgent necessitat, de més fàcil cura i més afectant a la dignitat del país: el material.

Llevat dels expressos formats per combois relativament còmodes, encara que de dubtosa higiene, els trens que fan el trajecte Port-Bou - Girona, incloent-hi tots els que originaris de la frontera arriben a Barcelona i viceversa, porten uns vagons detestables. Fets per a velocitats reduïdes i vells de córrer, quan són arrossegats per aqueixos monstres d'acer, s'entreguen a un grinyolament i un saccejament infernal. Descuidat el servei de neteja; abandonat l'aluminat a base de petroli o d'acetilèn; xerricadors els frens, rígides de molles... tots saben el cap que us deixa un seient de tercera, i fins de segona i àdhuc de primera, després de fer el trajecte Girona - Figueres o qualsevol altre, per curt i breu que sigui.

Es deplorable el fet en sí; ho és més, per quan presta un servei de transport de caràcter internacional, ja que ens posa als ulls dels forasters com un país mancat de bon material ferroviari i del sentit de la civilització.

Precisament ara que s'acosta la inauguració de la famosa exposició de Barcelona, és hora de començar a pensar si hem de trencar definitivament els motlles vells i arreconar d'una vegada aquestes caixes que tenen pretensions de servir per al transport de passatgers. O quan menys, caldria posar-les en condicions de comoditat elementals, tal com es mereix la dignitat del país, i com és d'obligació realitzar en atenció als viatgers únics que sostenen les empreses i que donen raó d'existència de tantes prerrogatives i de tants privilegis com frueixen les entitats que tenen per destí no solament a repartir bons dividends, sinó a prestar decentment un servei.

RIEROL.

(De «Diario de Gerona».)

La setmana entrant, si a Déu plau, publicarem una interessantíssima crònica titulada

“De la Xina estant”

framesa des d'aquell llunyà país pel missioner i bon amic nostre ROND. Ramon Serra, Pprr.

llum a l'orient; va donar-la sant Pere Claver, i fou l'apòstol dels negres d'Amèrica...

Actualment l'han donada ànimes escollides i els nostres malalts de l'Hospital tenen infermeres; i els vellets de l'Asil tenen qui cuida llurs misèries; i els infants de l'Escola-Bressol tenen mares abnegades...

Que prolifica que és la pregunta d'exercicis! I que humanitària i social la seva resposta!...

L'Obra dels Exercicis segueix la seva marxa triomfal: Quatre tandes esplèndides d'estiu i tres de gairebé segures de tardor a l'Empordà; a Barcelona, a Tarragona, a Solsona, a Tàrrrega, a Núria, a Lleida, a l'Espuga, a Figols. Ara s'annuncien dues tandes al Balneari de Ribes. Ben aviat tindrà personalitat pròpia a Balears, a València, a Aragó...

Es la Llum que avença. I la Llum també és Força, Vigoria, Progrés en el genni sentit de la paraula...

HÉCTOR.

## D'excursionisme

En la segona quinzena d'agost i en la primera de setembre és el temps millor per fer excursions a peu. Es bonic de veure joves i enardides senyoretetes amb l'«alpenstock» a la mà escalent els alterosos cims, aquestes muntanyes «que tan altes són», com diu la cançó, en què totes tenen llur petit santuari: la Mare de Déu del Fau, la Mare de Déu del Remei, la de les Salines, la de la Salut, la del Mont, la més cèlebre de totes per la vista que d'allí dalt estant es gaudeix.

L'excursionista, demés d'esser ver entusiasta, ha de posar atenció en la part del «folk-lore»; les tradicions, les rondalles, les cançons dinen més de vegades a l'oient que una excursió en si. L'excursió és el lloc material que hem recorregut, però si podem recollir una floreta de l'antigor ens satisfarà força més. Ara, que amb els viatges ràpids, tot s'esborra.

Aquestes tradicions, aquestes cançons peculiars de la comarca tenen una flaire especial que encisa; són com la delicada floreta a punt de marcir-se que encara viu: si triga una mica més, es morirà...

Amb tot, l'excursió en si, respirar l'aire fi de muntanya amb aquelles emanacions de les herbes a ple pulmó, és una delícia... I és que les excursions en cert mode, també es perden; abans una excursió per més incòmoda que fos, alegrement tot es passava. Ara ens hem tornat una mica perosos; aquesta peresa és en detriment d'aquella espontània alegria, perquè massa comoditats tendeixen a la monotonia.

Es bonic de veure quatre o cinc famílies, els papàs i les mamàs a cavall, les nenes delicades també a cavall, les més animoses a peu, amb els amics que a vegades solen acompanyar les famílies; els joves que fan de «cavaller servent» a les noies d'a cavall, tot amb franca amistat, amb cordial alegria, això es perd, com es perden aquells sillons clavetejats que els matxos portaven amb tant d'orgull amb la imatge de Sant Eloi. Aquell dia es fa un dinar fred, com ho he vist moltes vegades, a ple aire; algun jaió de la comitiva canta una cançó de la terra, després es conten anècdotes, i es torna a casa sense perdre el bon humor.

Aquestes excursions degeneren en amistats veritables a l'hivern. Una vegada era a Barcelona, i no fa pas molt de temps se'm presentaren d'improvís una mamà amb dues damiselles gentilíssimes: pertanyien a una família que havia conegut en una excursió estiuenca; encara enyoraven aquella època tan riolera de l'any. L'anar en auto, els teatres, tot el convencionalisme de la vida urbana ho trobaven pesat, carregós...

El cert és, que ara les carreteres i els ferrocarrils de cremallera ho envaeixen tot. No en fan un de Queralps a Núria?... Ens haurem de resignar, tot enyorant els temps de la vera excursió d'encantadora poesia.

F. BOSCH ARMET.

### La Platja de Castelló

#### Ingratitud

*Il·luminada la Costa Brava per harmonies del sol morent, es tira i nada dins la mar blava obrint els braços amb què abraçava la casta sina del golf ingent.*

*Virginal sina, d'escot de randa de pedreria de caires clars, de flors marines de banda a banda que en arc la volten, com a garlanda la més vistosa de terra i mars.*

*La guaiten núvols vestits de festa, terrals la breuen i els ventijols, monts, valls i planes en gaia gesta li llençen baumes de la floresta, rius amb besades dels rierols.*

*Llums dolces, platja d'arenes fines com les galtones del tendre infant, florja i sedosa, lluire d'espines, llit d'oronelles i de gavines que a l'home inviten, l'amor cantant.*

*Ribera immensa! Cel i natura himmes entonen a sa beutat; mes orbs els pobles, amb sa incultura, del Golf desdenyen la part més pura regnant en ella la soledat.*

JOAQUIM MONER.

Agost de 1927.

Aquest número ha passat per la censura governativa

## De Barcelona estant

CCII

*Del típic.* Després de tretze mesos de càstig, purga o suspensió han tornat a emprendre ses tasques els quatre escriptors públics establerts a «La Virreina» en unes barraquetes més bufones que mai.

*Rètols.* Em referiré avui als que ens guien respecte el nom dels carrers, places i altres vies públiques de la ciutat nostrada.

Començant per un amb rajoles anomenades de València (força antic i curiós) (\*), els moderns (ben útils) que van en les llosetes de determinades aceres (aquests en cert mode substitueixen als que llüïren uns quants anys en els vidres dels fanals) i altres més o menys sumptuosos que obeeixen a homenatges, n'hi ha (sense sortir del recinte anterior a les Agregacions) un mostruari quasi inacabable.

Alguns de caràcter particular i altres de transitoris (que bon favor ens fan tots plegats) no resen tampoc en aquesta mena de crítica que vaig a emprendre.

En el Casc antic i Barceloneta hi dominen quatre o cinc models i a l'Eixample, Hortes de Sant Bertran, Poble Sec, França Xica i Hostafrancs hi trobem en majoria dos o tres models més.

Per regla general els nostres Ajuntaments han tingut la dèria d'unificar els rètols (i fins els números) i vinga treure'n de molt bons, per a substituir-los per altres d'un gust dubtós.

Un dia foren sacrificats els de l'Eixample (dreta i esquerra) i els d'altres suburbis moderns; essent tots ells molt dignes que se'ls hagués conservat.

Ara, amb tot i que de rètols en manquen tant o més dels que hi han, s'està fent una remoció no gens meditada ni gens perfecta (\*\*) amb vistes a què desapareguin els redactats en català i els de caràcter bilingüe.

Els catalans tenien en certs casos una avantatge, com per exemple: Calle de Villena-Carrer d'En Villena. Ja sabem així que no es tractava d'una població (geografia) sinó d'una persona (biografia).

Sembla talment que sobrin rètols!  
Sembla que sobrin diners!  
I... anar fent!!

A. LLAVERIAS.

(\*) Escrita ja aquesta crònica m'entero de la misteriosa desaparició del rètol mencionat, que llufa molt bufó al carrer de Montanyans i que deia així: «Volta de Montanyans». Procuraré per tots els medis esbrinar el que ha passat.

(\*\*) Els que posen de bell nou, són massa petits i el treball és de batalla.

## Els llibres nous

### “Tres cors en dansa”

Aquest llibre constitueix una altra mostra del brillant estil, saturat de meridional feminitat, de l'afortunada autora de «Promesa».

Berta Ruck és sempre la mateixa i sempre nova. Els que agafen un llibre seu ho fan amb igual confiança que si es lliressin a una vella coneixença, a la qual deuen inefables emocions i hores de delitós esbarjo.

Els seus assumptes tenen sempre una fresca sabor d'actualitat, quelcom interessant de la societat moderna, la que interpra des del seu personalíssim caire de facècia discreta i elegant, sense abismar-se en filosofies ni destapar-se amb pretensions reformatòries. Escrin per als que veuen les coses com les ven la joventut, i per això l'element jove, l'element femení principalment, temps ha que ha fet de Berta Ruck la seva autora predilecta, i de «Biblioteca Neus» una de les col·leccions més populars.

*Els qui són incapaços d'oblidar els benifets acostumen a ésser generosos.*

Corneille.

### D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en els perjudicis que ens irroga llur distracció.

## SEPTUAGÈSIMA TERCERA TANDA

La importància assolida per la tanda que tingué cloenda el diumenge passat ultrapassà les esperances de tothom. Hom creia que s'ompliria la primera i la segona tanda. Hom esperava nodrir copiosament la quarta. La cinquena, però, hom la preveia migrada a la tercera, amb els treballs agrícoles, en ple desenvolupament, amb les festes majors que desenvolupen les activitats industrials i comercials.

I, no obstant, la realitat va ésser tota altra. Pluja d'inscripcions; demanda de càrregues i, malgrat les noves cel·les constructives, negatives d'admissió per part de la comissió organitzadora.

Quin fenomen serà aquest? Caldria estudiar-lo amb deteniment i sense prejudicis. Esperem llavors veuríem el Dit de Déu en l'Obra dels Exercicis parroquials.

El dimecres al vespre dos inscrits abandonaren el Casal. Dos obrers — pobrets! — inscrits per la quotidiana lectura de periòdics sense consciència, assaonats de la literatura (?) de Ruskin, Tolstoi i Kropotkine, no pogueren resistir més l'evidència de la realitat amb les conseqüències que aquesta comporta i abandonaren els exercicis.

Sortiren fent protestes d'agraïment envers els Pares jesuïtes directores i envers la comissió organitzadora per les atencions rebudes durant els dos dies de sojorn al Penitenciar.

Malgrat la sortida, els incipients exercicis hauran fet un bé immens a aquelles dues ànimes esgarrriades per lectures criminals. Els mateixos ho confessaven; creien que la sotana jesuítica hi havia un corb fàcilment de carn humana, i els veien sacrificats, zelosos, plens d'anhel pel bé de les ànimes; estaven persuadits que cada catòlic és un hipòcrita repulsiu, i, en tractar-los, trobaren germanívols, caritatius, plens de franquesa i bonhomia.

Altre bé ha fet aquesta sortida. Aquelles portes tancades fatídicament (?) rera els exercicis, tothom ha vist amb quina facilitat eren obertes; i aquells «pòlvors suggestionadors» que giraven el cervell dels qui es convertien a la Llum de la Veritat, han demostrat inexistents des del moment que no han tingut eficàcia per retenir els germans desviats.

En la conclusió de tanda, un exercitant català féu l'elogi més xardorós de l'obra dels exercicis emprant la nostra llengua prou durant el seu sojorn entre nosaltres.

Quan la caritat de Crist impera, que les divisions dels homes, i els obstacles amuntegats per tal d'obtenir la separació de germans, esdevenen lligams fraterníssims de magnífica comprensió i fraternitat veritable.

Els eters inadaptats han pretès veure política baixa en l'Obra triomfal dels Exercicis. Per a alguns, ha servit d'excusa de desànim.

Sortosament ningú de seny ha pogut trobar-hi altra cosa que esperit de Crist i vida d'Església.

Això ens recorda el que en una ocasió digué el popular P. Llorens en donar la dedicació de «Les dues banderes»:

—Quan hi havia la divisió més forta entre carlins i catalanistes, un dia em digueren: «Vostè, pare, de quins és, de la boina de la barretina?» I jo, posant la mà en el meu distintiu de jesuïta, vaig contestar: «Sóc únicament dels de la faixa!»

Una profeta va dir-ho: «La terra és desolada perquè no hi ha qui reculli son cor, qui mediti.»

Ara, multituds innombrables ja es recullen per meditar i per meditar les veritats transcendents de l'origen de l'home, dels atributs de Déu, de la destinació de les ànimes, de la noblesa de la humanitat.

«Què faré per Crist?» és una de les preguntes primordials d'Exercicis. La resposta és altament útil per a la solució. Va donar-la sant Xavier, i portà la



## La conclusió de la 3.<sup>a</sup> tanda

Amb més solemnitat, si cap, que en les anteriors i amb una copiosa assistència de forasters, tingué lloc diumenge passat la conclusió de la tercera tanda d'exercicis de la Campanya empordanesa celebrada al Pensionat dels Germans de les Escoles Cristianes sota la direcció dels Pares Francesc Vallet, Francesc Lloveres i Fortià Puig.

La típica processó amb el Sant Crist va veure's com sempre concorregudíssima, cantant els exercitants pels carrers del trànsit, atapeïts de gent, el Credo, «Som germans», la Salve i l'himne de la Perseverança.

El temple parroquial era ple de gom a gom. Celebrà la missa el senyor arxiprest doctor Arolas, cantant tot el poble en forma ja ben escaient que indica l'efecte grandios que s'obté quan, deixant la rutina, tothom es doni al cant popular tan desitjat per l'Església. Finit el Credo, va pujar a la trona el Pare Vallet per preparar la gentada a la Comunió, desgranant amb els gràfics i claríssims conceptes que són norma de la seva apostòlica predicació, la pagania de què es veuen lliures els homes en practicar exercicis i les idolatries a què s'entreguen els allunyats de Crist. Tots els assistents combregaren, durant aquest acte llarga estona, malgrat ésser tres els sacerdots que repartien el Pa consagrat.

Finida la missa, el senyor arxiprest, acompanyat dels sacerdots forasters, prengué la promesa de perseverança als exercitants, renovant el jurament del Baptisme. Com sempre, constituï la nota més enternidora, potser, de la jornada.

L'esmorzar de germanor atragué una gentada nombrosa com mai, emplenant llotges, amfiteatre i butaques. Parlaren els exercitants senyors Serra de Sant Pere Pescador, Solà de Fortià, Corbí de Figueres, Barber de Santa Coloma, Duatís de Barcelona i Muñoz tinent de carrabiners de La Junquera, resumint amb un discurs admirable el P. Vallet, al que posà un digne colofó el nostre arxiprest doctor Arolas, en nom de la comissió organitzadora.

Els aplaudiments que se succeïen dins la sala, es repetiren a l'exterior en marxar en auto cap a Olot i Ripoll el P. Vallet, restant tothom satisfet i entusiasmat de l'èxit creixent de la tercera jornada d'exercicis.

La quarta tanda que començarà el 5 de setembre assoleix ja a hores d'ara un nombre de inscrits tal, que fa preveure la necessitat d'organitzar-ne d'altres dintre la mateixa Campanya empordanesa.

## - En venda.

Horta «Xarrich», de gran pervenir, sola i en diversos lots, des de 1.500 pessetes, situada davant de l'indret on ha d'edificar-se la futura Estació del ferrocarril. Conté edifici habitació i paller, dos solars d'unes 10 vessanes de terra regable també pel canal públic, motor elèctric, aigua abundant, rentadors amb el seu magnífic jardí voltat de paret i amb gran diversitat de arbres fruiters. Tot en un conjunt i separat.

Per a informes: Miquel Pous; despax: Prat de la Riba, 26, Figueres. (Tramitacions ràpides.)

**- Per a llogar.** Hi ha un segon pis situat en un dels llocs més cèntrics de la ciutat. Es desitja persona o família de tota confiança, essent inútil presentar-se sense immillorables referències. Informaran en aquesta Administració

## Magatzem de ciment armat i de peces de granit

Aigüeres de diverses mides, des de 60 centímetres a un metre de llarg. Rentamans de tota mena i mides distintes. Seients per a comunes. Fonts de taulells en formes variades. Dipòsits de diferents cabudes per a aigua. Rentadors petits i grossos. Tuberries de ciment portland comprimit d'un metre de llarg, des de 10 centímetres de diàmetre a 60.

Elaboració resistent i acurada. - Preus econòmics.

FÉLIX TORRES, Muralla, 7, davant de Can Lloveras.

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat  
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Reïllotge

# NOTICIES

L'ascensió als famosos Alps és considerada mundialment com una empresa arriscada i difícilíssima. Tothom sent, també, una especial veneració per al qui s'ha atrevit a escalar i trepitjar el cim del Canigó. Però amb tot i ésser gestes aquestes que fan posar els cabells de punta al més valent, cal confessar que són jocs de criatures si les comparem amb les que realitza el temerari que, menyspreant la vida, s'entesta a passar per la part superior del carrer de Perelada en dia de mercat.

Dijous passat, per no anar més lluny, de vuit a deu del matí, una vintena de carros plens de verdura prengueren possessió de tota la llargada de l'esmentat carrer, compresa des d'una mica més amunt dels «Quatre cantons» fins la plaça. I el vianant que tenia la inconcebible audàcia de voler passar per aquella via—ocupades altrament les seves aceres i part del carrer per les vilabertranques amb llurs respectius coves—, s'exposava a caure tan llarg com era al cim de la verdura, o sota les rodes dels carros, o bé a ésser trepitjat pels cavalls justament irats per tanta tossuderia.

Si ara com ara la tan rebregada plaça mercat, que resoldria totes aquestes vergonyes, és una utopia, el menys que podria demanar-se fóra que en dies de mercat i particularment al matí, es destinessin uns agents municipals a aquella via tan concorreguda i tan abandonada, per tal que reguessin en el possible la circulació rodada de la mateixa, evitant la repetició de casos com el que comentem.

## - Plisats, brodats i calats

Els plisats s'entreguen a l'acte.  
Carrer de Perelada, n.º 7, primer.  
**FIGUERES**

S'ha prorrogat amb caràcter de llicència il·limitada la trimestral concedida per reial ordre de 4 d'abril darrer als individus procedents de la primera crida del reemplaç de 1925 i agregats al mateix pertanyents als cosos i unitats de la Península, Balears i Canàries que no presten servei a l'Àfrica.

Ha estat admesa la dimissió que ha presentat del seu càrrec a l'alcalde president d'aquest Ajuntament, En Pere Vives.

Al Govern civil d'aquesta província fou facilitada recentment a la premsa la següent nota:

«En conocimiento este Gobierno de que había desaparecido de Figueras el exdepositorio municipal Sr. Gou en condiciones que despertaron recelos en la opinión, se ordenó la formación del oportuno expediente, a cuyo fin el delegado gubernativo don Ricardo Motta, acompañado del jefe provincial de Cuentas señor Veray, se constituyó en aquel Ayuntamiento y con la detención que el caso requiere practicó minuciosas diligencias de las que resultó aparecer un desfallo provisional de 14.200 pesetas 21 céntimos, comprobándose además la irregularidad en que se desenvolvía la gestión económica y administrativa de aquel Ayuntamiento.

Dada la importancia del caso hubo que ponerlo en conocimiento del ministerio de la Gobernación y adoptar aquellas medidas de ley que se estimaron necesarias y que hasta ahora han consistido en pasar el tanto de culpa al fiscal de S. M. y ordenar al Ayuntamiento la formación de expediente para concretar los cargos que aparecen contra el Interventor de aquel Ayuntamiento, que ha sido suspendido de empleo y sueldo mientras en dicho expediente recae resolución definitiva.»

## - Còpies a màquina.

Se'n fan en català, castellà i francès. Dirigir-se al carrer Joan Maragall, 2, primer.

A Vilabertran va ésser detingut Miquel Bardés Pinadell, de 48 anys de edat, per haver maltractat durament de paraula i obra a una noia de 17 anys de edat que es deia Lluïsa Pérez Arias, natural de Lugo, per haver segat farratge per al bestiar. L'esmentada noia va ingressar a l'Hospital d'aquesta ciutat amb lesions a diverses parts del cos, i Bardés fou posat a disposició del jutjat.

Han estat adjudicades a En Joaquim Molins Pujals de Llansà, les obres de reparació, explanació i afirmat dels quilòmetres 1 al 5 de la carretera de Llansà a la frontera francesa, i dels quilòmetres 8 al 17 de la de Roses a Cadaqués, per 79.282 pessetes.

## - "Anís Ampurdanés"

Marca registrada

Fabricant: J. Salip, Figueres.

La matrícula oficial ordinària per al pròxim curs de 1927 a 1928, quedarà oberta el primer de setembre pròxim i es tancarà el 30 del propi mes.

A Fortià ha estat detingut i posat a disposició de l'autoritat competent Joan Mas Balcells, de vint anys d'edat, suposat autor de diverses lesions produïdes en una baralla al veí de Vilasacra Damià Capas.

Es ven caseta a l'anglesa, amb totes les comoditats, amb jardí i hort i aigua abundant. Situada a l'indret més sa de Figueres. Informaran en aquesta Administració.

Han sol·licitat l'oportuna autorització d'aquest Ajuntament, En Pere Turmig cavall a la casa n.º 27 del carrer del Rentador, amb destí a elevació d'aigua; i N'Antoni Miàs Genis, per a instal·lar un altre motor elèctric de mig cavall de força a un hort de la casa n.º 52 del carrer de Sant Llätzer, amb destí a elevació d'aigua. Hi ha de coll el temps reglamentari per a les reclamacions.

**- Farratgeres.** Naps rodó, estaqueny, llarg coll verd d'Alsàcia, de Norfolk i altres; raves, raifort, bersim, trèfols, fenc, carotes, ray-grass, trèfols, xiribies, sorgo, melca i totes les gramínees per a la creació de prats i herbes artificials, permanents o temporers.—Dipòsit de sementer, plaça Indústria, 5.

Pel senyor governador civil ha estat imposada una multa de 500 pessetes a l'arquitecte cap del Cadastre urbà senyor Echevarria, per haver provocat, a Llansà, a l'empar del seu càrrec oficial i sense posar-ho en coneixement de aquella autoritat, actes públics i solemnes que alguns dels concurrents aprofitaren per insinuar en llurs discursos marcada tendència política.

«Sol-Ixent», la simpàtica publicació cadaquesenca, ha commemorat el seu número 100 amb l'edició d'un esplèndid extraordinari, en la col·laboració del qual figuren signatures prestigioses i excel·lents il·lustracions. L'esforç del nostre company de premsa, al qual li desitgem força anys de vida, mereix la nostra més cordial enhorabona.

## FUMADORS



ENGOMAT

Per R. O. d'Instrucció pública i Belles Arts ha estat nomenat director del camp agrícola annex a l'escola nacional de nens de Perelada En Tomàs Vicent Regencós.

Ha estat nomenat provisionalment mestressa de Castelló d'Empúries, la senyora Neus Cervera Bret.

Pel vinent octubre la Casa de la Moneda començarà la fabricació de les noves peces de 25 céntims de cupro-niquel foradades, de les quals se'n faran 12 milions. Seran foradades pel mig, com les franceses, per tal d'evitar tota mena de possible confusió amb les monedes de dues pessetes.

També es fabricaran monedes d'una pesseta. El nombre de les que han d'elaborar-se no pot precisar-se, car se'n fabricaran tantes com lliuri el Banc que siguin desgastades o retirades de la circulació. Probablement serà d'un milió i mig. Aquesta moneda, quant al format, serà anàloga a les noves monedes d'argent de 50 céntims ja en circulació. Podran començar a circular molt aviat, però en cas que la seva elaboració coincidís amb la de les monedes de cupro-niquel, es retardaria probablement una de les dues. De material se'n necessita molt poc, puix que s'aprofita el de les monedes desgastades.

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



El B. O. de la província ha publicat una circular del Govern civil sobre la documentació dels obrers que es dirigeixen a França en l'època de les vacances. Els homes majors de 17 anys hauran de proveir-se d'un passaport especial que els serà autoritzat de franc al Govern civil. Les dones i menors de 17 anys només necessitaran un certificat de veïnat i de bona conducta.

El dilecte confrare «La Veu de Catalunya» dedica abans d'ahir unes pàgines a les nostres comarques empordaneses.

**Autos-taxis de lloguer de Celestí Boadella.** Telèf.: Cafè Novetats n.º 132. Per a encàrrecs: Sant Vicens, 27, Figueres.

Amb motiu del suïcidi d'una dona casada a Port-Bou Teresa Segués Menage ha posat en coneixement de les autoritats la sospita que la morta sigui Antonia Bertran Senon, afillada pels pares de la denunciante i que havia indicat als seus propòsits de suïcidar-se.

S'és concedit un termini improrogable que finirà el dia 30 de setembre d'aquest any, per tal que els minyons de l'actual reemplaç puguin ingressar a les dependències d'Hisenda el primer termini de la quota militar.

CASA	SEMENTS PER	CARRER NOU-23
MONELL	HORT I CAMP	FIGUERES

Per la guàrdia civil de Llansà va ser detingut el veí de l'esmentada població Josep Falcó Sibecas, autor de l'incendi d'unes vinyes propietat de Pere Vila, Josep Ferrer i Vicens Alemany.

Des d'ara endavant les Universitats podran lliurar en vitel·la els títols de batxiller universitari als graduats que expressament ho sol·licitin i satisfacin en metàl·lic la quantitat de dotze pessetes amb destinació al pagament de material, despeses de confecció i amortització de vitel·les inutilitzades. Els Instituts nacionals de segona ensenyança podran també lliurar en vitel·la els títols de batxiller elemental.

**Es necessita** un soci capitalista per a un negoci acreditat. Escriure a «LA VEU», núm. 40.

Diu que és imminent la demolició de l'antiga fortalesa de Roses, en els terrenys de la qual, com ja diguérem en edicions passades, seran bastits xalets i bells jardins que milloraran en gran manera aquells indrets de la veïna vila.

Per ordre governativa s'ha acordat declarar en suspens l'edictat anunciant a concurs la proposició de la plaça de metge titular de Perelada, fins que se substanciï l'expedient de la seva raó.

**Casa per a vendre** al carrer de Sant Vicens d'aquesta ciutat; consta de baixos, primer i segon pis. Està lliure de arregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest periòdic.

La passada festivitat de l'Assumpció de la Mare de Déu va buidar materialment la nostra ciutat de figures, que es traslladaren per tots els medis de locomoció imaginables cap a les nombroses poblacions de la contrada on celebraven aquell dia llur festa major.

**Sofres i sulfats de coure** de les millors marques. Puresa garantida. Vendes a l'engròs i detall: Joan Lloberas Bret, Muralla, 9, Figueres.

Durant la passada setmana la Corporació de la Caixa de Pensions per a la Veïnesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 75.918'30 pessetes; reintegres, 62.140'57 pessetes; llovent obert 19 llibretes i comptes nous.

Al Patronat continuarà demà la projecció dels dos episodis corresponents de la pel·lícula «Els ulls de Satanàs».

Es troba ja entre nosaltres el nou vicari parroquial Mn. Josep Vidal, al qual desitgem feliç estada i bon encert en ses tasques apostòliques.

Ahir a la tarda va ploure llarga estona, el que ha contribuït a refrescar bastant la temperatura.

**Es fan calats a màquina. Rapidesa en els encàrrecs. Plaça Indústria, 6, primer.**

Aquesta setmana dues distingides famílies figuerenques, la Fontcuberta-Roger i Quian-Vila han estat víctimes de dos accidents d'auto, resultant aquests completament esgabellats, encara que, gràcies a Déu, sense conseqüències greus per a llurs ocupants.

Continua ben ferma la inscripció al viatge a Suïssa que per al proper setembre organitza el Foment de Peregrinacions d'aquesta ciutat. Per a realitzar-la hi haurà de collir tot el present mes.

**«Banco de Crédito Ampurdanés S A» FIGUERES**

**BANCA — BORSA — CANVI** Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Paguem els cupons Deute Amortitzable de venciment 15 d'agost.

Es recorda per la Superioritat als senyors alcaldes la formació del padró o cens de cecs de les respectives localitats.

Amb tal de practicar exercicis a la Casa Missió i prendre part a l'Assemblea d'Unió Apostòlica que hi tindrà lloc, demà sortirà cap a Banyoles el nostre zelós arxiprest, doctor Arolas.

El proppassat dilluns, diada de la Mare de Déu, mentre es banyaven al riu Fluvià els germans Josep, Joaquim i Antoni Aulet de Vilamacolum, al segon va venir-li un treball i en acudir els altres dos per auxiliar-lo, el corrent va arrossegar a Josep i Joaquim, morint tots dos negats i salvant-se, després de molts d'esforços, el restant germà.

No cal dir que en saber-se la trista nova en aquesta ciutat, va produir la natural emoció, especialment entre les nombroses amistats amb què hi compta la família Aulet. El difunt Joaquim era un avantatjat seminarista. A. C. S.

**—FLORS.** S'estan rebent i arrançant les granes de flors de les sembres de tardor, i aviat podrem oferir, cebes de jacintes procedents d'Holanda de glaieuls, narcisos, iris, Cannes, gloxinies, francesilles, lis, anèmones, begònies, amarillys, dàlies, etc., etc., en totes les seves diferents varietats. Dipòsit de sementer, plaça Indústria, 5.

Durant les darreres festes el corrent turístic vers la nostra ciutat i comarca fou enorme, arribant els trens materialment curulls de viatgers i comptant-se a centenars els autos que sobretot de la matrícula de Barcelona, sorollaren l'espai dels nostres carrers i de les nostres jolives viles i pobles, emplantant de viatgers tots els hotels i cases de despeses figuerenques. Als matins dels dies esmentats, verament hi hagué moments en què la nostra urbs hauria causat enveja a la pròpia «ville lumière» amb tant de tràit d'autos i vianants.

Per no tenir el degut desnivell, així que plou una miqueta la plaça del Teatre es converteix en un lloc de delicioses basses, que si bé causen l'admiració de propis i estranys i tal vegada seria una sanejada font d'ingressos per a l'entitat que s'atrevis a explotar-ho des del punt de vista turístic, fan molt poca gràcia al veïnat, el qual estaria d'allò més content si el Municipi hi trobava una solució raonable.

Diumenge i dilluns passats el vapor «Virgen de Africa» va dur a cap la seva anunciada excursió al platzeriós vilatge de Roses, portant-hi la consegüent animació els centenars de turistes barcelonins que navegaven en aquell vaixell.

Tal com oportunament va anunciar-se, diumenge estigué en aquesta ciutat la notable entitat coral barcelonina «La Flor Revinguda Martinenca», la qual va donar sengles concerts de les seves obres davant de Casa la Ciutat, a l'estatge de la societat Erato i finalment a la Rambla, on els cantaires forasters demostraren la vàlua de llur conjunt en l'escollit repertori que desgranaren i la interpretació del qual els valgué els entusiastes aplaudiments del nombrós públic que va congregar-s'hi.

La vinguda d'aquella entitat va coincidir amb la del cor «Germanor» de Mataró, el qual també va donar mostres de les seves aptituds artístiques.

El benemèrit Foment de la Sardana de Figueres, de novella fundació, però ja vigorosament arrelat, va iniciar anit la seva actuació pública amb una selectíssima audició de sardanes a la Rambla, interpretada per les cobles «Rossinyols» de Castelló d'Empúries i «La Filharmònica» de la localitat. No cal dir que la via sacra figuerenca es vegé atapeïda de gom a gom i que, de consegüent, el Foment va registrar un formidable èxit que li donarà el necessari coratge per a ulteriors actuacions.

**Religioses**

**CULTES**

**Església Parroquial.**—Demà, diumenge, a les nou, homilia; a les deu, exposició, ofici, processó claustral i reserva; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, catecisme, i a les set, cant de completes, rosari i novena a la Verge.—Dilluns, a les set de la tarda, completes i conclusió de la novena.—Dimarts, a les set de la tarda, rosari i començ de la novena al gloriós sant Ramon Nonat.—Divendres, festa del gloriós màrtir sant Constanç, misses a l'altar de la Mare de Déu del Carme podent-se guanyar 50 dies d'indulgències visitant les reliquies del gloriós sant; a dos quarts de nou, missa a l'altar del Sant Crist i visita a la Verge dolorosa.

**—Església de l'I. C. de Maria.**—Amb motiu de la solemne festa patronal i inauguració de les obres de restauració i embelliment d'aquest temple, dissabte vinent, dia 27, es començarà la novena al Cor Immaculat amb missa, tots els dies feiners, a les set del matí i a dos quarts de deu, aquesta amb res dels exercicis propis i càntics pel cor de religioses i educandes.

**—Quaranta Hores.**—Passen a l'església de l'Immaculat Cor de Maria.

**—Pa de Sant Antoni.**—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 278'30.—Recollit de la caixeta sense petició, 86'10.—Total, 364'40.

Entregat als flequers Junyer, Juncà i Sicart per 85 quilos de pa donat a pobres, ptes. 54'55.—Remanent i existència en caixa, ptes. 309'85.

Dimecres es reuniran al Pensionat de la Immaculada més de 100 religiosos de les Escoles Cristianes, per tal de practicar hi exercicis espirituals que dirigirà el P. Aubert del Cor de Maria.

**Eclesiàstiques**

Ultra els nomenaments que inserim la passada setmana, l'Ilm. Sr. Bisbe ha signat aquests altres: Encarregat de la parroquia de Cantallops, Mn. Francesc Casanovas; encarregat de Sant Cristòfol les Fonts, Mn. Joan Simon; encarregat de Fanals, Mn. Rafel Canal; capellà del

Santuari de la Misericòrdia de Canet de Mar, Mn. Angel Domènech; professor de l'Escola graduada de primera ensenyança del Seminari Col·legi de Santa Maria del Collell, Mn. Josep Dalmau, i vicari de Cadaqués, Mn. Josep Padrosa.

**COMARCALS**

**FOIXÀ.**—Hem visitat l'església parroquial de aquesta població per admirar les obres que s'hi realitzen i que ja toquen al seu terme. S'ha reformat totalment l'altar de la Sagrada Família, costejat generosament per la família Fort, demostrant així la seva espontània esplendidesa en tot el que es refereix a l'enaltiment i prestigi del nostre poble.

Evidentment, l'altar de la Sagrada Família, ofereix un aspecte magnífic i enlluernador. Pintura, decoració i estucat són admirables. L'altar és d'un estil modern decoratiu, imitació pedra Monjuich. Hi ha dos candelabres, bellament artístics, amb profusa il·luminació elèctrica, que acrediten l'enginy de l'instal·lador-electricista. Als dos fons hi ha sengles teles a l'oli, obra de Lluís Fèlix Barris de Barcelona, representant la fugida a Egipte i la mort de sant Josep, que són tot un compendi d'un encertat estudi religiós i artístic de l'assumpte. Són enquadrats en bonics marcs, estil renaixement, or vell. El cambriol del fons, tapis vermell, amb dos plafons tapis gòtic i amb respatllers imitació marbre, donen a l'altar una tonalitat severa i elegant alhora. El conjunt del treball, d'un clar fosc, amb motllures i relleus, adequadament retocats, és d'un vigor extraordinari sense faltar a la llei d'una estètica preciosa i definitiva. Ens cal felicitar els senyors Josep Canals Piferrer i Fill, pintors de Sabadell, que han fet en la transformació de l'esmentat altar, gala d'un depurat gust artístic i deixat un bell exemple pictòric en un assumpte de subtil austeritat religiosa.

Al mateix temps han embellit l'altar major, deixant el sostre admirablement pintat i polides amb cura les imatges, i això ens dona ocasió per a retre admiració al digníssim rector del poble, Rvnd. Joan Purcella, sempre incansable i entusiasta per a donar a la seva església l'esplendor artístic que mereix.

Aquestes obres seran inaugurades per la festa major que celebra aquest poble el 29 d'agost a honor del seu patró sant Joan. Per tal motiu hom ha contractat l'acreditada orquestra Antiga Principal de La Bisbal per als festeigs populars i el ja conegut i admirat Orfeó Popular Unió Celranenca per a funcions religioses i concerts artístics. La festa, doncs, promet ésser un esdeveniment de concurrència i entusiasme.—El Corresponsal.

**AVINYONET.**—A l'avauçada edat de 84 anys, ha mort cristianament en aquest poble En Pere Roqui Baldoira, persona molt coneguda i apreciada per la bonhomia que el caracteritzava. A. C. S.

**LES SALINES.**—El darrer diumenge de aquest mes, dia 28, se celebrarà amb diversos festeigs, amb el concurs de músics de l'altra banda de frontera, la típica festa d'aquest Santuari cada dia més visitat. La carretera està en molt bon estat, pel que és de preveure que si la pluja no ho ve a destorbar, acudirà al Santuari, situat en un indret tan esplèndid, un aplec nombrosíssim de gent de l'Empordà i del Vallès.

**Interessant**


**per a la Clercia empordanesa**

**Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.**

- Breviari de despatx*, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. **75**
- Breviari de viatge*, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. . . . . Ptes. **60**
- Missal Desclée*, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. . . . . Ptes. **83**
- Missal Desclée petit*, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. **67**

**De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA**

**—Tractor Ford.** S'ofereix per a treballs de desfons i ordinaris, amb una o dues arades. Els detalls seran facilitats en aquesta Administració.

 **Gireu, si us plau!**



### A l'amic, sacerdot i poeta

amb motiu de la seva primera missa i de son bell idil·li «El Camp i la vinya», mossèn Josep Dorca.

El bon Jesuset  
té un camp i una vinya;  
hi té dos guardians  
de nit i de dia;  
hi té dos guardians  
que són pare i filla:  
el pare és l'Amor,  
ella és la Poesia.  
Si l'un és formós,  
l'altre és formosíssima:  
si el pare és fidel,  
també ho és la filla...  
El bon Jesuset  
prou fa bé la tria.

Tal dia un donzell  
s'acosta a la vinya:  
—Deixeu-me passar  
que la set em fibla  
i els rims són madurs  
i tempten la vista;  
deixeu-me passar  
a collir espigues,  
que tinc fam i set  
de coses divines.

L'Amor li obre pas,  
li diu la Poesia:  
—El blat és ben ros,  
les mans són arides,  
obriu el tancat  
i entreu a collir-ne;  
el qui ama l'Amor  
Jesús el convida.  
El calze és d'or  
i de pedreria.  
El vi es farà Sang,  
el pa es farà Vida,  
la Vida i la Sang  
del Fill de Maria

Se n'entra el donzell,  
cull rims de la vinya,  
cull garbes del camp,  
el cor li palpita.  
Ambostes de rim  
la set li mitiguen,  
les garbes de blat  
de la fam el lliuren...  
i surt amb el cor  
tot ple de delícies.

Quan és fora el clos,  
s'atura i sospira:  
sent rialles de nins  
i cants de cardines...  
els arbres són verds,  
la terra és florida,  
i sent que l'Amor  
li canta una antífona:  
«El bon Jesuset  
té un camp i una vinya,  
veniu, aimadors,  
veniu a collir-ne.»

S. TRULLOL I PLANA.

## ESPORTIVES

### Atletisme

#### LA PRIMERA VOLTA A PEU A FIGUERES

Encara no ha estat feta pública «oficialment» la celebració d'aquesta cursa i ja plouen lletres de totes les comarques gironines sol·licitant condicions d'inscripció: el Comitè Provincial de la Federació Catalana d'Atletisme ha promès sa valuosa cooperació i el G. E. i E. Gironí anuncia la participació d'un fort equip, compost en sa majoria, per atletes que detenten els principals records provincials.

Així, doncs, la Primera Volta a Figueres a peu, es presenta mereixedora d'un gran èxit esportiu.

Parlarem en les nostres anteriors cròniques de la temença d'una inscripció escassa d'atletes figuerencs. Molt ens plau rectificar, ja que han formulat llur incondicional inscripció (abans de ésser declarada oficialment oberta, ignorant-se encara les condicions) els següents:

- |    |                 |         |
|----|-----------------|---------|
| 1  | Joan Pineda     | venior. |
| 2  | Emili Teixidor  | neòft.  |
| 3  | Josep Oliván    | »       |
| 4  | Joan Albó       | »       |
| 5  | Damià Bru       | »       |
| 6  | Daniel Roura    | »       |
| 7  | Lluís Bueno     | »       |
| 8  | Lluís Prat      | »       |
| 9  | Jaume Butchacas | »       |
| 10 | Josep Isern     | »       |
| 11 | Pere Horts      | »       |
| 12 | X. X.           | »       |
| 13 | X. X.           | »       |
| 14 | X. X.           | »       |
| 15 | Pere Puig       | »       |

Malgrat això i a fi de procurar evitar nombrosos «forfaits», ens plau recomanar als organitzadors que procurin assenyalar un dret d'inscripció de dues o tres pessetes, reintegrable contra entrega del dorsal a tots els que hagin pres la sortida.

Periòdicament procurarem donar a conèixer tots els detalls d'aquesta magna prova atlètica: reglament, llista de premis, etc.

X.

### = Cobla - La Filharmònica

(Coneguda per l'Orquestra de l'«Erato».)

La tan renomada orquestra «La Filharmònica» havent acabat la contracta que tenia amb la societat «Erato» de Figueres, posa en coneixement del públic en general que ofereix els seus serveis per a Festes Majors, tant en el repertori de funcions religioses, com en els de concerts, balls i sardanes.—Per a contractes al Director: **Robert Sans, carrer Muralla, 10, davant de can Lloveres, Figueres.**

## Moviment de Població

compremsiu del 6 al 12 d'agost

### Baptismes

Paulina Baus Sala.

### Matrimonis

No-cap.

### Defuncions

Anna Morató Terradell, 2 a.

### = Clínica i Laboratori Dental E. Rute Casadevall

METGE i ODONTOLEG

Especialista en malalties de la boca. (Successor d'Hurtado.)

Caamaño, 4. — FIGUERES. Consulta diària de 9 a 1 i de 3 a 7.

= Casa en Port-Bou, se vende. Razón, T. Jou, procurador, calle Juan Maragall.

= HORTA. Cols de fulla llisa i arrugada, de tots els temps, coliflors, bròquils, carotes, xicoires, escaroles, enciams, pèsols per a la tardor, mongetes, faves, julivert, apis, cebes, albergínies, tomates, pebrots, ravenets, melons, carbasses, cogombres, bledes, espàrrecs, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça Indústria, 5.

## Pólvors NOËL

20 anys d'èxit



INSUBSTITUIBLE PARA LA HIGIENE DE LOS NIÑOS

Bany i «toilette» de senyores. Després d'afaitar-se els cavallers. Demanin-ne a tot arreu. Pot 0'50 pessetes. «Copos Noël» (Crema per al cutis.)

### = TELEFONIA SENSE FILS.

Aparells de làmpares, cascos telefònics, altsparlants, làmpares i altre material per a ràdio, de la renomada casa TELEFUNKEN, coneguda arreu del món. Demaneu dades i preu a Rafel Janer Aymà, representant exclusiu per a Figueres i comarca, Baixada Mercer, 1, Figueres.

### = Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

= Jove amb coneixements de comptabilitat i molta pràctica de mecanografia i correspondència, s'ofereix per una o dues hores al dia. Informaran en aquesta Administració.

### = Les més altes novetats

d'Estiu s'han rebut als Magatzems Fortunet.

= Josep Pou, Mecànic. Esparació i neteja de màquines d'escriure, garantint els seus treballs. Carrer La Junquera, 50, segon.

### = CUPONS

El Banc de Figueres de Ll. Vergés Vilanova paga els cupons de venciment 1.º d'agost.

= Sol·licito representants en vins. Ofertes: Apartat n.º 24, Vilafranca del Penedès.

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

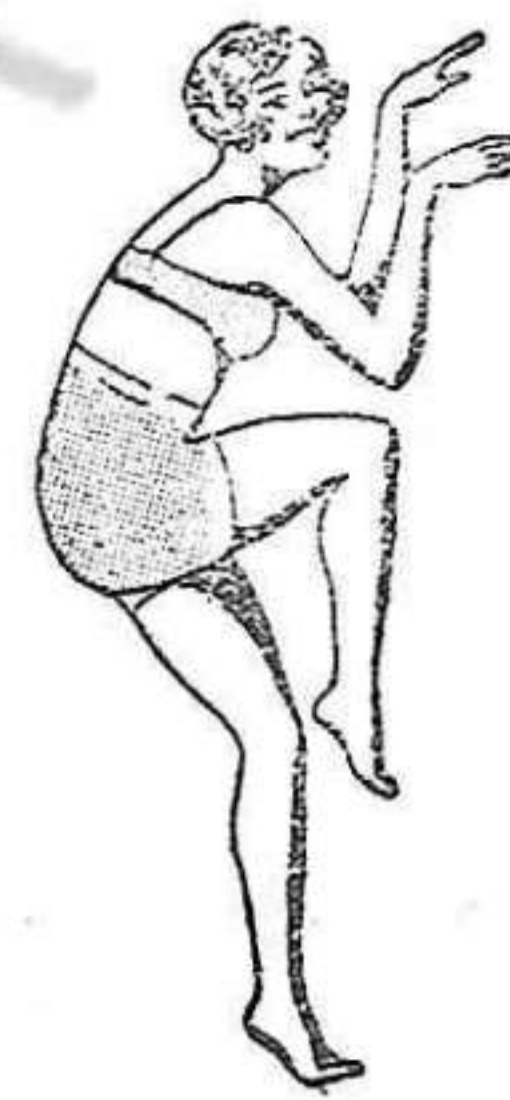


PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

## TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.



### Sempre esvelta...

Per a evitar la dilatació excessiva dels teixits (ventre) vostè ha d'usar el cunyidor G L A X I S. Confectionat al relor en combinació elàstica de resistència. Substitueix amb avantatge a la cotilla. Pes ploma. Per aquesta característica no li ocasionarà la menor molèstia. Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o fullet gràfic, incloent segell correu 0'35, a Institut Ortopèdic Sabatè i Alemany, Canuda, 7, Barcelona.

## Los pozos mortíferos!

Tanto en el campo como en el borde del mar el agua que debemos consumir no presenta siempre todas las garantías deseables de pureza. Es así como las más graves enfermedades epidémicas, como

**Fiebre tifoidea, Disenteria,**

pueden ser transmitidas por las aguas contaminadas. No es suficiente hacer hervir el agua, es indispensable darle las virtudes terapéuticas que la simple ebullición es impotente para procurarle. Las personas que en todas las comidas hacen un uso constante y regular del agua purificada y mineralizada por los

## LITHINÉS del D. GUSTIN

tienen todas las probabilidades de resultar indemnes de las más graves enfermedades epidémicas. Además, estas personas escapan a la obstrucción gástrica, a la diarrea, a la congestión del hígado y riñones, gracias a un lavaje que operan en la sangre los Lithinés del Dr. Gustin. No es necesario sino

hacer disolver por sí mismo un paquete de Lithinés del Dr. Gustin en un litro de agua pura o hervida para obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa y aun pura, ligeramente gaseosa, que puede mezclarse a todas las bebidas, especialmente al vino, al cual da un sabor exquisito.

Los Lithinés del Doctor Gustin se encuentran en todas las farmacias del mundo entero. Las personas que no los hallasen en las localidades donde residen, pueden pedirlos al Depositario único para España

Establecimientos DALMAU OLIVERES, S. A. Paseo de la Industria, 14 Barcelona



### ¡Atención!

Es de la mayor importancia para la salud, rechazar las groseras e ineficaces imitaciones, que muchas veces son ofrecidas a una demanda de Lithinés del Dr. Gustin. Para estar seguro de no ser engañado, debe exigirse sobre la caja de hojalata y sobre cada uno de los 12 paquetes que contiene, el nombre entero del Dr. Gustin, el cual garantiza la autenticidad, así como el valor terapéutico del producto.

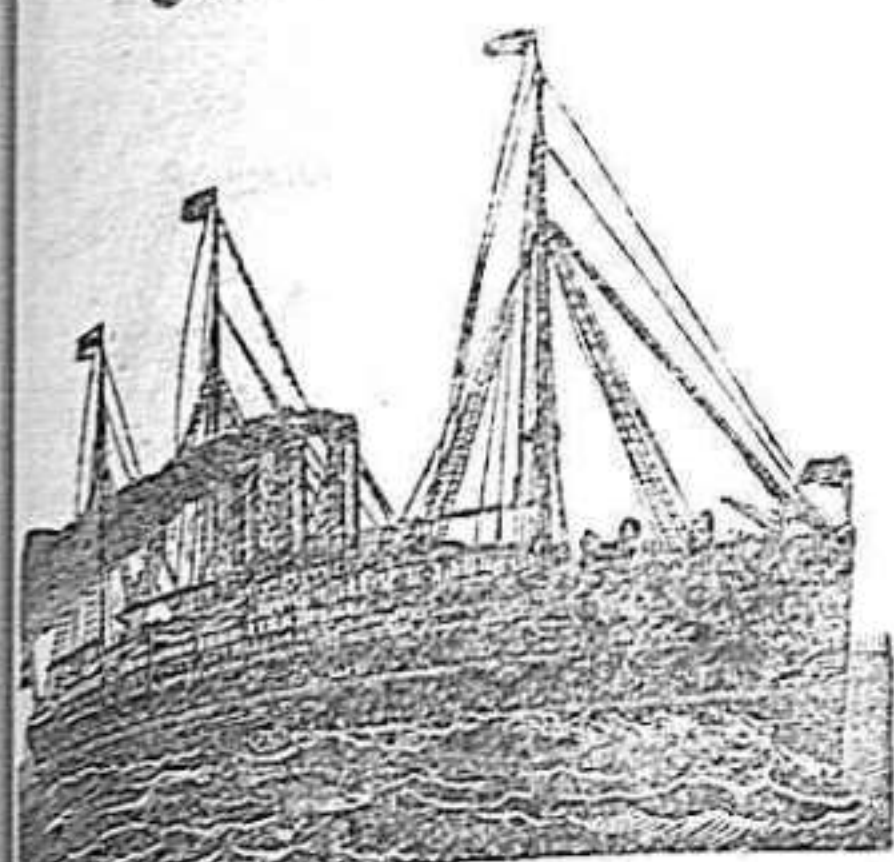
## = LLIÇONS d'anglès, francès i taquigrafia. — LASAUCA, 24, primer.

### Mercat del dijous

Blat. . . . .	de 38'75 a 37'50	Hectòlitre
Ordi. . . . .	» 20'00 a 18'75	»
Civada. . . . .	» 16'25 a 15'00	»
Blat de moro. . . . .	» 31'25 a 30'00	»
Mongetes. . . . .	» 68'75 a 62'50	»
Faves. . . . .	» 30'00 a 28'75	»
Veces. . . . .	» 36'25 a 35'00	»
Mongets. . . . .	» 81'25 a 75'00	»
Oli. . . . .	» 266'12 a 233'88	»
Patates. . . . .	» 25'00 a 23'00	Quintà m.
Tossino. . . . .	» 28'00 a 27'00	10 quilos
Anyells. . . . .	» 50'00 a 45'00	un
Ovelles. . . . .	» 100'00 a 80'00	una
Ànecs. . . . .	» 9'00 a 8'00	parell
Gallines. . . . .	» 17'00 a 13'00	»
Pollastres. . . . .	» 14'00 a 9'00	parell
Conills. . . . .	» 9'00 a 7'00	una
Oques. . . . .	» 9'00 a 8'00	dotzena
Oua. . . . .	» 3'00 a 2'60	»



# Serveis de la Companyia Transatlàntica



## Línia a Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijón el 20 i de Coruña el 21, cap a l'Havana i Veracruz. Sortides de Veracruz el 16 i de l'Havana el 20 de cada mes, cap a Coruña, Gijón i Santander.

## Línia a l'Argentina

Servei mensual sortint de Barcelona el 4, de Màlaga el 5 i de Cádiz el 7, cap a Santa Creu de Tenerife, Montevideo i Buenos Aires. Coincidint amb la sortida del dit vapor, n'arriba a Cádiz un altre que surt de Bilbao i Santander el darrer dia de cada mes, de Corunya el dia 1, de Villagarcia el 2 i de Vigo el 3, amb passatge i càrrega cap a l'Argentina.

## Línia a Puerto Rico, Cuba, Venezuela - Colòmbia i Pacífic

Servei mensual sortint de Barcelona el 10, l'11 de València, el 13 de Màlaga i de Cádiz el 15 de cada mes, cap a Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma, Puerto Rico, Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colon, i pel canal de Panamá cap a Puyoquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta i Valparadis.

## Línia a Filipines i ports de la Xina i Japó

Set expedicions a l'any sortint els vaixells de Corunya cap a Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, València, Barcelona, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe i Yokohama.

## Línia a Nova York, Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Barcelona el 25, de València el 26, de Màlaga el 28 i de Cádiz el 30, cap a Nova York, Havana i Veracruz.

## Línia a Fernando Póo

Servei mensual sortint de Barcelona el 15 cap a València, Alicante, Cádiz, Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma i demés escales intermèdies i Fernando Póo.

Aquest servei té enllaç a Cádiz amb un altre vapor de la Companyia que admet càrrega i passatge dels ports del Nord i Noroest d'Espanya per a tots els d'escala d'aquesta línia.

## Avisos importants

Rebairres a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la comoditat dels viatgers com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebairres en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebairres de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

## Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars, permetent admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Caprivi. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Port Arthur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfa, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Valparadis per l'Estret de Magallanes.

## Serveis Comercials

La Secció que per aquests serveis té establerta la Companyia, s'encarregarà del transport i exhibició a Ultramar dels articles que li siguin tramesos al dit objecte i de la col·locació dels articles, la venda dels quals, com assaig, desitgin els exportadors.

# L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a :

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Obtingu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

# Ferralleria i Zaller Mecànic Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines de coser i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal·leable. Representant directe dels Elevadors d'aigua Casadevall, únics que la seva instal·lació és a fora del pou.

Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

Subscripció - vos a

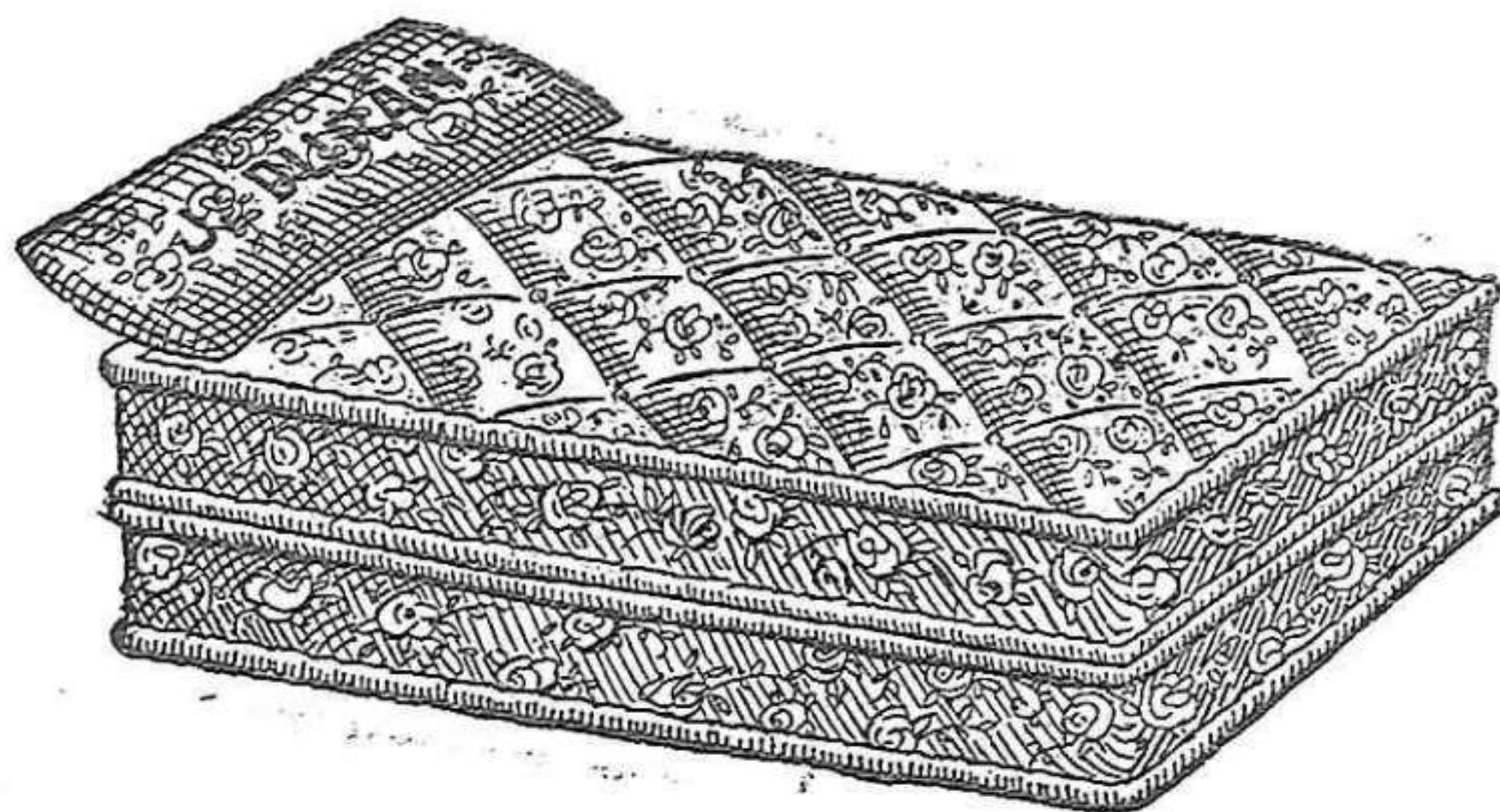
# La Veu de l'Empordà

# GRAN COLCHOTERIA

DE

## JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas  
en rama  
para  
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

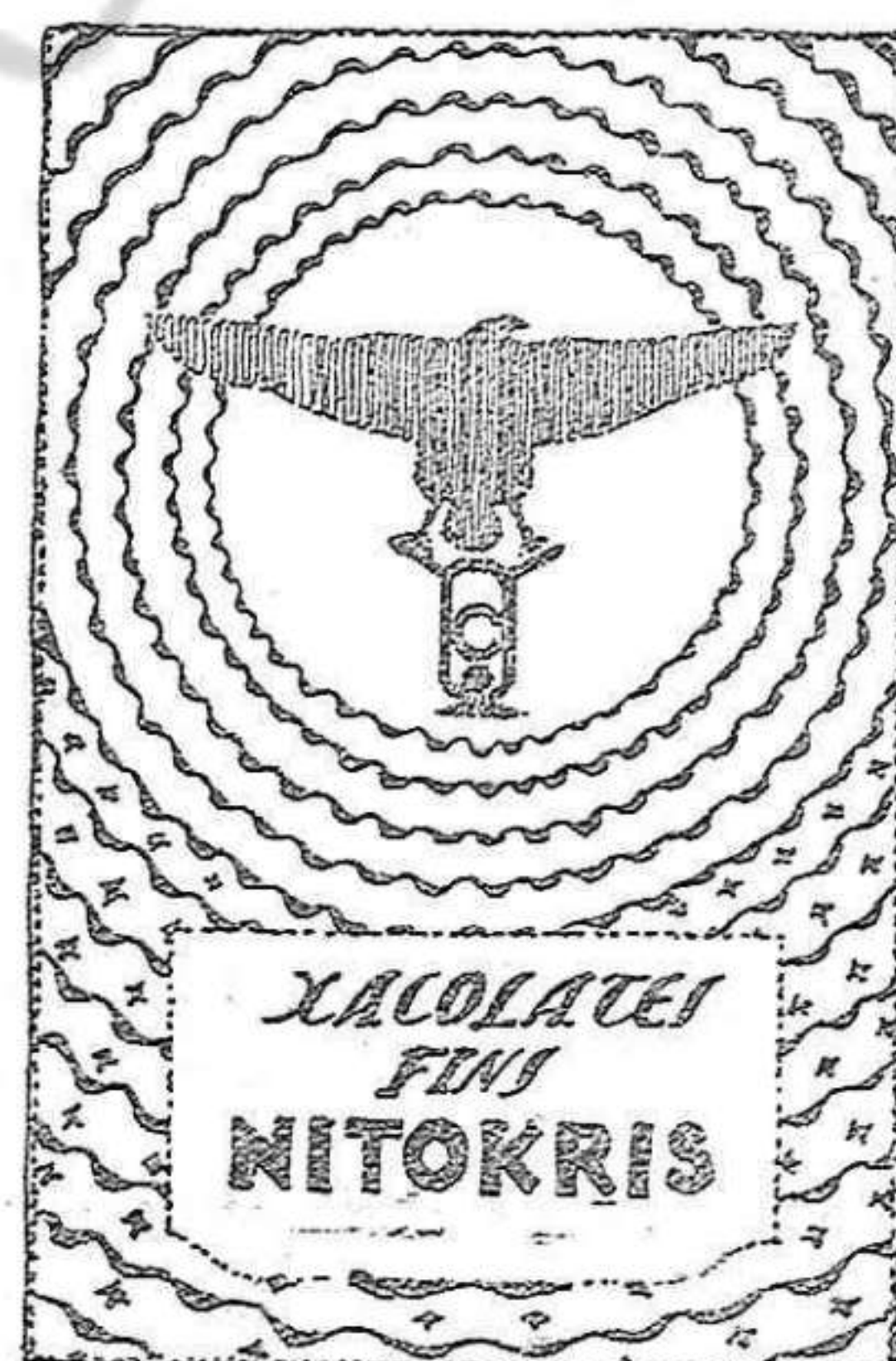
Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llet - Moka -  
Taronja - Mel -  
Avellana - Fondant -  
Frvites .



Tots aquets gustos  
ENTRE ELS MÉS EXQUISITS  
se troben en la més  
alta expressió de  
REFINAMENT EN ELS

ELABORATS PER: PILLUS DE LLIVÍS COMET FIGUERAS

# ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, AYUDA A LAS DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

## ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago  
Dispepsia  
Acedias y Vómitos  
Inapetencia  
Fiatulencias

Diarreas en Niños  
y Adultos que, a veces, alternan con  
Estreñimiento  
Dilatación y Úlcera  
del Estómago  
Disenteria

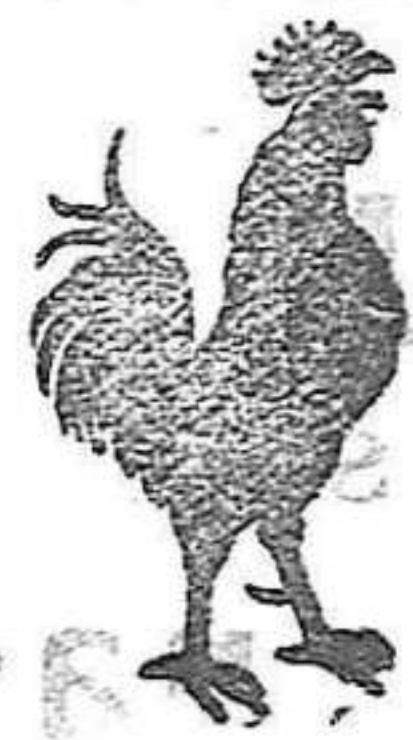
OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

**PURGATINA** SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahidos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la PURGATINA que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Correu	6'00	6'06	1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'08	7'23	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup> fins G. <sup>a</sup>
Exprés luxe	10'10	10'11	1. <sup>a</sup> butaques
Omnibus	10'46	10'54	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mixte	13'00	13'25	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Correu	16'30	16'32	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Omnibus	17'36	17'44	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	20'43	20'53	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	7'22	7'42	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup> surt G. <sup>a</sup>
Omnibus	10'43	10'51	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Exprés	12'41	12'43	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mercaderies	14'44	15'04	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Mixte	15'41	16'06	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Omnibus	16'46	16'54	2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Exprés luxe	17'44	17'45	1. <sup>a</sup> butaques
Correu	19'10	19'20	1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>
Exprés	20'36	21'38	1. <sup>a</sup> i 3. <sup>a</sup>

Serralleria Mecànica i Fabricació d'Articles de Ferreteria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena.

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

**Rob-Vida**  
MIRET.

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendran leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontraran en él un gran reconfortante. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche. Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia. — BARCELONA  
DE VENTA EN FARMACIAS

## CAFÈS CARRETÉ

Unic Dipòsit a Figueres:

D. CONSOL SURRIBAS

Muralla 18, — COLONIALS

Els Cafès Carreté són la millor beguda per a després de l'àpat. Tenen un gust tan exquisit que fan la vida agradable. La cura que es té en torrar-los fa que al primer assaig es facin indispensables. Recomanem-los als vostres amics i us ne donaran grans mercès.

En paquets d'origen de 100, 200 i 250 grams.

## Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## Motors Diesel i Semi-Diesel (olis pesats)

de les millors marques.

**Motors** a gasolina de maneig pràctic i senzill, màxim d'economia.

**Bombes** modernes per a elevació d'aigües, podent-les extreure de qualsevol fondària i distància.

**Bombes** per a esgotament de pous, canals i rius. Se'n lloguen.

Maquinària Agrícola **Massey Harris**

P. BRUNET, constructor mecànic

Plaça del Comerç, 13 i 14 - Figueres